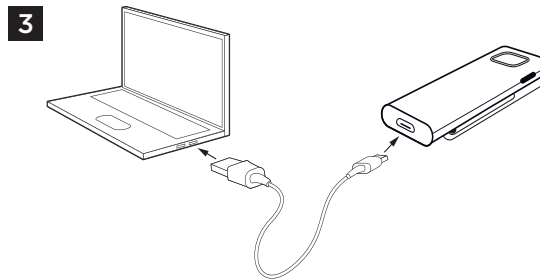
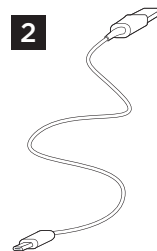
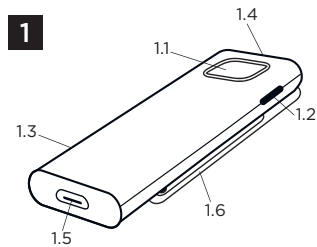


DEX™

COM-DEX Remote Mic

GB
DE
FR
ES
DK
IT
JP
US



WIDEX[®]
HIGH DEFINITION HEARING

GB	USER INSTRUCTIONS	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
FR	MODE D'EMPLOI	23
ES	INSTRUCCIONES DE USO	33
DK	BRUGSANVISNING	43
IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI	53
JP	取扱説明書	63
US	USER INSTRUCTIONS	73
	FCC AND IC STATEMENTS	97

DESCRIPTION OF DEVICE - see illustration 1

1.1 Streaming button

1.2 Power button

1.3 LED

1.4 Microphone and LED

1.5 Charging port

1.6 Clip

Intended use

The COM-DEX Remote Mic device is a microphone with an integrated radio intended for transmitting sound to a COM-DEX connected to the user's hearing aid(s). The aim is to improve the hearing aid user's ability to hear speech in difficult listening situations. **For optimal connectivity the device and the COM-DEX must be within sight of each other.**

NOTE

Your Remote Mic is only intended to be used with a COM-DEX.

Accessories - see illustration 2

USB cable

USING YOUR DEVICE

Charging your device - see illustration 3

Connect the USB cable to your device and the power supply. It takes approximately 3 hours to charge your device.

NOTE

Before you can use the device, you must disconnect the USB cable.

Battery life: 8 hours streaming.

Turning the device on and off

To turn on your device:

- Press the power button and keep it pressed for 3 seconds.

To turn off your device:

- Press the power button and keep it pressed for 3 seconds.

The device turns off automatically if it has not been streaming sound for more than 30 minutes.

Pairing the device

Pairing your device to your COM-DEX

To pair your device to your COM-DEX for the first time, follow these steps:

1. Make sure that your COM-DEX is in pairing mode.

2. Turn on your device. The first time you do this, the device will be set in pairing mode and it will automatically connect to your COM-DEX. This can take a few minutes.

NOTE

Once you have paired your device to your COM-DEX, it will remain so and will connect automatically if your COM-DEX is on.

Resetting the COM-DEX Remote Mic for a new pairing:

1. Turn on your device.
2. Reset your device to factory settings by pushing both buttons for 5 seconds. The device will be set to pairing mode.
3. Follow the pairing procedure described above.

Using the device - see illustration 4

Remove the protective film before using your device.

Place the device on the shirt collar of the person you'd like to hear.

Turn on the device.

To start and stop streaming, simply push the streaming button on your Remote Mic. While streaming, the LED will show a green light.

NOTE

If you want to operate your device via the COM-DEX app, you'll need to update the app.

Sound adjustment

The sound that is streamed from the device to COM-DEX can be adjusted in 3 levels. Simply push the power button on the side of the device and the sound level will be altered in a three step circle (highest level – lowest level – back to normal level).

Visual indicators - see illustration 5

Your device has two LEDs that flash with different colours. The purpose of these colours is to inform you of which mode your device is in at any given time.

- Constant red light on the **bottom** LED: The device is charging.
- Constant green light on the **bottom** LED: The device is fully charged.
- Flashing blue-red-blue-red light on **both** LEDs: The device is ready to be paired.
- Flashing blue light on the **top** LED: The device is on, but there is no connection to the paired COM-DEX.
- Flashing green light on the **top** LED: The device is on and connected to the COM-DEX, but it is not streaming.
- Constant green light on the **top** LED: The device is on and streaming.
- Occasionally flashing red light on **both** LEDs: The battery is low.

Maintenance

- Clean the device with a damp cloth. Do not use any liquids or chemicals and do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.

- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorised technicians.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	<ol style="list-style-type: none">1. Remote Mic battery low2. COM-DEX battery low3. Out of range	<ol style="list-style-type: none">1. Charge Remote Mic battery2. Charge your COM-DEX3. Keep the devices in sight of each other and in range (up to 10m)
No sound	<ol style="list-style-type: none">1. Not paired to COM-DEX2. COM-DEX is out of the hearing aids' range3. Hearing aid batteries are low	<ol style="list-style-type: none">1. Repeat the pairing process2. Move into range3. Change the hearing aids' batteries

If the problem persists, contact your hearing care professional. For more information, visit: www.widex.com.

Warnings



Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.



Do not expose to extreme temperatures or high humidity.



When the device is connected via micro USB cable to external mains-operated equipment such as a charger, PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.

REGULATORY INFORMATION

Directive 1999/5/EC

Hereby, Widex A/S declares that this COM-DEX Remote Mic is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at:

www.widex.com/doc



N26346

Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for waste electrical and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

SYMBOLS

Symbols commonly used by Widex A/S in medical device labelling (labels/IFU/ etc.)

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Catalogue number The product's catalogue (item) number.
	Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
	Warning Text marked with a warning symbol must be read before using the product.
	WEEE mark “Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

**Manufacturer**

The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.

**Catalogue number**

The product's catalogue (item) number.

**Consult instructions for use**

The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.

**Warning**

Text marked with a warning symbol must be read before using the product.

**WEEE mark**

“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

Symbol Title/Description



CE mark

The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.



RCM mark

The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand market.



Interference

Electromagnetic interference may occur in the vicinity of the product.

GERÄTEBESCHREIBUNG - siehe Abb. 1

1.1 Streaming-Taste

1.2 Ein/Aus-Taste

1.3 LED

1.4 Mikrofon und LED

1.5 Ladebuchse

1.6 Clip

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das COM-DEX Remote Mic ist ein Mikrofon mit integriertem Sender, das dazu dient, Schall zu einem mit dem/n Hörsystem(en) des Trägers verbundenen COM-DEX zu senden. Das Ziel ist die Verbesserung der Fähigkeit des Hörgeräteträgers, Sprache in schwierigen Hörsituationen zu verstehen. **Für optimale Verbindungsqualität müssen sich das Gerät und das COM-DEX in Sichtweite voneinander befinden.**

HINWEIS

Ihr Remote Mic ist nur für den Betrieb mit einem COM-DEX vorgesehen.

Zubehör - siehe Abb. 2

USB-Kabel

BENUTZUNG DES GERÄTS

AUFLADEN DES GERÄTS - siehe Abb. 3

Schließen Sie das USB-Kabel zwischen Ihrem Gerät und dem Ladegerät an. Das Aufladen Ihres Geräts dauert etwa 3 Stunden.

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät verwenden können, müssen Sie das USB-Kabel trennen.

Akkulaufzeit: 8 Stunden Streaming.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Einschalten:

- Halten Sie die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

Ausschalten:

- Halten Sie die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn für länger als 30 Minuten kein Streaming erfolgte.

KOPPLUNG DES GERÄTS

Kopplung Ihres Geräts mit Ihrem COM-DEX

Gehen Sie bei der erstmaligen Kopplung Ihres Geräts mit Ihrem COM-DEX folgendermaßen vor:

1. Achten Sie darauf, dass Ihr COM-DEX im Kopplungsmodus ist.

2. Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät schaltet beim erstmaligen Einschalten in den Kopplungsmodus und verbindet sich automatisch mit Ihrem COM-DEX. Dies kann einige Minuten dauern.

HINWEIS

Nachdem Sie Ihr Gerät mit Ihrem COM-DEX gekoppelt haben, erhält es die Kopplung bei und verbindet sich automatisch, wenn Ihr COM-DEX eingeschaltet ist.

Das COM-DEX Remote Mic für eine neue Kopplung zurücksetzen:

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Setzen Sie Ihr Gerät auf die Werkseinstellungen zurück, indem Sie beide Tasten 5 Sekunden lang drücken. Das Gerät schaltet in den Kopplungsmodus.
3. Befolgen Sie das oben beschriebene Kopplungsverfahren.

BENUTZUNG DES GERÄTS - siehe Abb. 4

Entfernen Sie die Schutzfolie, bevor Sie Ihr Gerät benutzen.

Befestigen Sie das Gerät am Hemdkragen der Person, die Sie hören möchten.

Schalten Sie das Gerät ein.

Zum Start/Stop des Streamings drücken Sie einfach die Streaming-Taste an Ihrem Remote Mic. Beim Streaming leuchtet die LED grün.

HINWEIS

Wenn Sie Ihr Gerät über die COM-DEX App betreiben möchten, müssen Sie die App aktualisieren.

Lautstärkeanpassung

Sie können die Streaming-Lautstärke zwischen dem Gerät und dem COM-DEX in 3 Stufen anpassen. Drücken Sie einfach die Ein/Aus-Taste seitlich am Gerät, worauf sich die Lautstärke in einem dreistufigen Zyklus ändert (höchster Pegel – niedrigster Pegel – zurück zum Normalpegel).

Visuelle Anzeigen - siehe Abb. 5

Ihr Gerät hat zwei in unterschiedlichen Farben leuchtende LED. Diese Farben zeigen Ihnen jederzeit die Betriebsart Ihres Geräts an.

- **Untere** LED leuchtet konstant rot: Das Gerät wird aufgeladen.
- **Untere** LED leuchtet konstant grün: Das Gerät ist vollständig geladen.
- **Beide** LEDs blinken blau-rot-blau-rot: Das Gerät ist bereit für die Kopplung.
- **Obere** LED blinkt blau: Das Gerät ist eingeschaltet, hat aber keine Verbindung mit dem gekoppelten COM-DEX.
- **Obere** LED blinkt grün: Das Gerät ist eingeschaltet und mit dem COM-DEX verbunden, das Streaming funktioniert aber nicht.
- **Obere** LED leuchtet konstant grün: Das Gerät ist eingeschaltet, das Streaming funktioniert.
- **Beide** LEDs blinken gelegentlich rot: Akku schwach

Aufbewahrung und allgemeine Handhabung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keinerlei Flüssigkeiten oder Chemikalien und tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein.

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen Ort und für Kinder und Haustiere unzugänglich auf.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen bzw. zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none">1. Remote Mic Akku schwach2. COM-DEX Akku schwach3. Außer Reichweite	<ol style="list-style-type: none">1. Remote Mic Akku aufladen2. COM-DEX aufladen3. Die Geräte in Sichtweite zueinander und in Reichweite (bis 10 m) halten
Kein Ton	<ol style="list-style-type: none">1. Keine Kopplung mit COM-DEX2. COM-DEX ist außerhalb der Reichweite der Hörsysteme3. Hörsystembatterien schwach	<ol style="list-style-type: none">1. Kopplung wiederholen2. In Reichweite bringen3. Hörsystem-Batterien wechseln

Besteht das Problem weiterhin, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf. Weitere Informationen finden Sie auf www.widex.com

Warnhinweise



Aufgrund der einschlägigen Vorschriften darf das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden (z. B. in Minen oder an anderen Orten mit explosiblen Gasen).



Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder starker Feuchtigkeit aus.



Wenn das Gerät über ein Mikro-USB-Kabel mit einem netzbetriebenen externen Gerät (z. B. Ladegerät, PC, Audiogerät o. Ä.) verbunden wird, muss dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Normen IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 oder vergleichbarer Normen erfüllen.

INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT

Richtlinie 1999/5/EG

Hiermit erklärt Widex A/S, dass sich dieses COM-DEX Remote Mic in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie auf:

www.widex.com/doc.



N26346

Informationen zur Entsorgung

Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.

Hörsysteme, Zubehör und Batterien müssen zur sicheren Entsorgung bei Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker abgegeben werden.

SYMBOLE

Gemeinhin von Widex A/S für die Kennzeichnung medizinischer Geräte (auf Etiketten, in Bedienungsanleitungen etc.) verwendete Symbole:

Symbol Bezeichnung/Beschreibung



Hersteller

Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.



Bestellnummer

Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.



Bedienungsanleitung beachten

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.



Warnung

Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.



EEAG-Kennzeichnung

„Nicht im Hausmüll entsorgen.“

Wenn ein Produkt entsorgt werden soll, muss es zu einer ausgewiesenen Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden, damit Umwelt und Gesundheit nicht durch gefährliche Stoffe gefährdet werden.

Symbol Bezeichnung/Beschreibung



CE-Kennzeichnung

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.



RCM Zeichen

Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.



Interferenz

In der Nähe des Produktes können elektromagnetische Interferenzen auftreten.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL - Voir l'illustration 1

1.1 Bouton de streaming

1.2 Bouton d'alimentation

1.3 Voyant

1.4 Microphone et voyant

1.5 Port de chargement

1.6 Pince

Usage auquel l'appareil est destiné

L'appareil COM-DEX Remote Mic est un microphone avec une radio intégrée. Il est conçu pour transmettre le son à un COM-DEX connecté aux aides auditives de l'utilisateur. L'objectif est d'optimiser la capacité de la personne appareillée à entendre la parole dans des situations d'écoute difficiles. **Pour une connectivité optimale, l'appareil et le COM-DEX doivent être en vue l'un de l'autre.**

REMARQUE

Votre Remote Mic est uniquement conçu pour être utilisé avec un COM-DEX.

Les accessoires - voir l'illustration 2

Câble USB

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Chargement de votre appareil - voir l'illustration 3

Connectez le câble USB à votre appareil et à l'alimentation électrique. Comptez environ 3 heures pour charger votre appareil.

REMARQUE

Avant d'utiliser l'appareil, vous devez le déconnecter du câble USB.

Durée de vie de la pile : 8 heures de streaming.

ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL

Pour allumer votre appareil :

- appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

Pour éteindre votre appareil :

- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas transmis de son pendant plus de 30 minutes.

APPAIRAGE DE VOTRE APPAREIL

Appairage de votre appareil à votre COM-DEX

Lorsque vous appairez votre appareil à votre COM-DEX pour la première fois, veuillez suivre ces étapes :

1. Assurez-vous que votre COM-DEX est en mode d'appairage.
2. Allumez votre appareil. La première fois que vous ferez cela, l'appareil sera mis en mode d'appairage et il se connectera automatiquement à votre COM-DEX. Cela peut prendre quelques minutes.

REMARQUE

Lorsque vous aurez appairé votre appareil à votre COM-DEX, il restera ainsi et se connectera automatiquement si votre COM-DEX est allumé.

Réinitialisation du COM-DEX Remote Mic pour un nouvel appairage :

1. Allumez votre appareil.
2. Réinitialisez les réglages d'usine de votre appareil en appuyant sur les deux boutons pendant 5 secondes. L'appareil sera mis en mode appairage.
3. L'appareil sera mis en mode appairage.

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL - voir l'illustration 4

Enlevez le film protecteur avant d'utiliser votre appareil.

Fixez l'appareil sur le col de la chemise de la personne que vous souhaitez entendre.

Allumez l'appareil.

Pour démarrer et arrêter le streaming, il vous suffit d'appuyer sur le bouton de streaming de votre Remote Mic. Lors du streaming, le voyant deviendra vert.

REMARQUE

Si vous voulez contrôler votre appareil via l'application COM-DEX, vous devez faire une mise à jour de l'application.

Le réglage du son

Le son qui est transmis de l'appareil au COM-DEX peut être ajusté à 3 niveaux. Il suffit d'appuyer sur le bouton marche/arrêt situé sur le côté de l'appareil et le niveau sonore sera modifié en trois étapes (niveau le plus élevé - niveau le plus bas - retour au niveau normal).

Indicateurs visuels - voir l'illustration 5

Votre appareil est doté de deux voyants qui clignotent de différentes couleurs. L'objectif de ces couleurs est de vous informer sur le mode sur lequel se trouve votre appareil à tout moment.

- Lumière rouge constante sur le voyant **du bas** : L'appareil charge.
- Lumière verte constante sur le voyant **du bas** : L'appareil est totalement chargé.
- Lumière clignotante bleu-rouge-bleu sur les **deux** voyants : L'appareil est prêt à être appairé.
- Lumière bleue clignotante sur le voyant **du haut** : L'appareil est allumé, mais n'est pas connecté au COM-DEX appairé.
- Lumière verte clignotante sur le voyant **du haut** : L'appareil est allumé et connecté au COM-DEX, mais ne transmet pas.

- Lumière verte constante sur le voyant **du haut** : L'appareil est allumé et transmet.
- Lumière rouge clignotante occasionnellement sur **les deux** voyants : La pile est épuisée.

L'entretien

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits liquides ou de produits chimiques, et ne le plongez pas dans un liquide.
- Lorsque vous n'utilisez pas le dispositif, rangez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même le dispositif. Cela doit être fait par des techniciens agréés uniquement.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Pile du Remote Mic faible2. Pile du COM-DEX faible3. Hors de portée	<ol style="list-style-type: none">1. Chargez la pile du Remote Mic2. Chargez votre COM-DEX3. Veillez à ce que les appareils se voient et qu'ils se trouvent à portée l'un de l'autre (jusqu'à 10 m)
Pas de son	<ol style="list-style-type: none">1. Non appairé à COM-DEX2. COM-DEX est hors de portée3. Les piles de l'aide auditive sont faibles	<ol style="list-style-type: none">1. Recommencez le processus d'appairage2. Déplacez-les dans le champ de portée3. Changez les piles des aides auditives

Si le problème persiste, contactez votre audioprothésiste. Pour plus d'information, veuillez consulter le site www.widex.com

Avertissements



N'utilisez pas l'appareil dans des mines ou d'autres lieux contenant des gaz explosifs.



Ne l'exposez pas à des températures extrêmes ou à une forte humidité.



Lorsque l'appareil est connecté via un câble micro USB à du matériel alimenté sur secteur comme un chargeur, un PC, une source audio ou tout autre appareil semblable, ce matériel doit répondre aux normes CEI 60065, CEI 60950-1, CEI 60601-1 ou à toute autre norme équivalente.

MENTIONS RÉGLEMENTAIRES

Directive 1999/5/CE

Par le présent, Widex A/S déclare que ce COM-DEX Remote Mic est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité sur :

www.widex.com/doc.



N26346

Informations concernant la mise au rebut

Ne jetez pas les aides auditives, les accessoires des aides auditives et les piles avec les ordures ménagères ordinaires.

Les aides auditives, les piles et les accessoires des aides auditives doivent être jetés dans des sites de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien déposés chez votre audioprothésiste en vue de leur élimination en toute sécurité. L'élimination appropriée aide à protéger la santé humaine et l'environnement.

LES SYMBOLES

Les symboles

Symboles communément utilisés par Widex A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes/IFU/etc.)

Symbole Titre/Description



Fabricant

Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont mentionnés à côté du symbole. Le cas échéant, la date de fabrication est également mentionnée.



Référence

La référence du produit.



Consulter le mode d'emploi

Le mode d'emploi comprend d'importantes informations (avertissements/précautions) qui doivent être lues avant d'utiliser le produit.



Avertissement

Les textes indiqués par un symbole d'avertissement doivent être lus avant d'utiliser le produit.

Symbole Titre/Description



Marquage DEEE

"Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires"

Lorsqu'un produit doit être mis au rebut, il doit être envoyé dans un point de collecte agréé pour le recyclage et la récupération pour prévenir le risque d'effets nocifs sur l'environnement ou la santé humaine dû à la présence de substances dangereuses.



Marquage CE

Le produit est conforme aux exigences définies dans les directives européennes sur le marquage CE.



Marquage RCM

Le produit est conforme à la sécurité électrique, aux exigences réglementaires relatives à la CEM et au spectre radioélectrique pour les produits destinés au marché australien ou néozélandais.



Interférence

Il peut se produire des interférences électromagnétiques à proximité du produit.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO, ver ilustración 1

1.1 Tecla de transmisión

1.2 Interruptor

1.3 LED

1.4 Micrófono y LED

1.5 Puerto de carga

1.6 Pinza

Utilización prevista

El dispositivo COM-DEX Remote Mic es un micrófono que cuenta con una radio integrada cuyo objetivo es transmitir el sonido a un COM-DEX conectado al/los audífono(s) del usuario. El objetivo es mejorar la habilidad del usuario de audífonos de escuchar el habla en situaciones de escucha difíciles. **Para una conectividad óptima, la ayuda COM-DEX y el dispositivo deben estar directamente enfrente el uno del otro.**

NOTA

Solo debe utilizar su Remote Mic con una ayuda COM-DEX.

Accesorios, ver ilustración 2

Cable USB

CÓMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO

Cómo cargar el dispositivo, ver ilustración 3

Conecte el cable USB al dispositivo y al suministro de energía. La carga del dispositivo lleva aproximadamente 3 horas.

NOTA

Desconecte el cable USB antes de utilizar el dispositivo.

Vida útil de la pila: 8 horas de transmisión.

Cómo encender y apagar el dispositivo

Para encender el dispositivo:

- pulse y mantenga pulsado el interruptor durante 3 segundos.

Para apagar el dispositivo:

- pulse y mantenga pulsado el interruptor durante 3 segundos.

El dispositivo se apaga automáticamente si no ha estado transmitiendo sonido durante más de 30 minutos.

Cómo emparejar el dispositivo

Cómo emparejar el dispositivo con la ayuda COM-DEX

Para emparejar el dispositivo con su COM-DEX por primera vez, siga los pasos siguientes:

1. Compruebe que la ayuda COM-DEX está en el modo de emparejamiento. Consulte las instrucciones de uso de su COM-DEX.
2. Encienda el dispositivo. La primera vez que lo encienda, el dispositivo pasará al modo de emparejamiento y se conectará automáticamente a la ayuda COM-DEX. Este proceso puede durar unos minutos.

NOTA

Una vez emparejados el dispositivo y la ayuda COM-DEX, ambos conservarán este ajuste y se conectarán automáticamente al encender su COM-DEX.

Cómo reiniciar el dispositivo antes de realizar un emparejamiento nuevo:

1. Encienda el dispositivo.
2. Reinicie el dispositivo a los ajustes de fábrica pulsando simultáneamente ambas teclas durante 5 segundos. El dispositivo pasará al modo de emparejamiento.
3. Siga el procedimiento de emparejamiento descrito anteriormente.

NOTA

Solo debe utilizar su Remote Mic con una ayuda COM-DEX.

Cómo utilizar el dispositivo, ver ilustración 4

Retire la lámina protectora del dispositivo.

Con la pinza, fije el dispositivo al cuello de la camisa/camiseta de la persona que desea poder escuchar.

Encienda el dispositivo.

Para iniciar y parar la transmisión, pulse la tecla de transmisión de su Remote Mic. Durante la transmisión, el LED mostrará una luz verde.

NOTA

Si desea operar su dispositivo mediante la aplicación COM-DEX, deberá actualizar dicha aplicación.

Cómo ajustar el sonido

Puede ajustar el sonido transmitido por el dispositivo a su COM-DEX en tres intervalos. Lo único que tiene que hacer es pulsar brevemente el interruptor situado en uno de los lados del dispositivo. El sonido se ajusta en un intervalo circular: desde el nivel medio, pasará al más alto y después al más bajo, para finalmente volver al nivel medio con la tercera pulsación.

Indicadores visuales, ver ilustración 5

Su dispositivo cuenta con dos LEDs que parpadean en colores diferentes. El objetivo de dichos colores es informarle del modo en el que se encuentra su dispositivo en un momento dado.

- Luz roja constante en el LED **inferior**: el dispositivo se está cargando.
- Luz verde constante en el LED **inferior**: el dispositivo está cargado.
- Luz parpadeante roja-azul-roja-azul en **ambos** LEDs: El dispositivo está listo para ser emparejado.
- Luz azul parpadeante en el LED **superior**: el dispositivo está encendido pero no hay conexión con una ayuda COM-DEX emparejada.
- Luz verde parpadeante en el LED **superior**: el dispositivo está encendido y conectado a una unidad COM-DEX, pero no está transmitiendo.

- Luz verde constante en el LED **superior**: el dispositivo está encendido y transmitiendo.
- Luz roja que parpadea ocasionalmente en **ambos** LEDs: la batería está agotada.

El mantenimiento del dispositivo

- Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice líquidos ni productos químicos y no lo sumerja en líquidos.
- Si no está utilizando el dispositivo, manténgalo fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- No desmonte nunca el dispositivo usted mismo. El dispositivo solo debe ser desmontado o reparado por personas autorizadas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El dispositivo no funciona	<ol style="list-style-type: none">1. La batería del Remote Mic está agotada2. Batería de COM-DEX agotada3. Fuera de radio de acción	<ol style="list-style-type: none">1. Cargue la batería del Remote Mic2. Cargue su COM-DEX3. Mantenga los dispositivos uno en frente del otro y dentro del radio de acción (hasta 10m)
No hay sonido	<ol style="list-style-type: none">1. No está emparejado con COM-DEX2. COM-DEX está fuera del radio de acción de los audífonos3. Pilas del audífono agotadas	<ol style="list-style-type: none">1. Vuelva a emparejar2. Desplácese hasta estar dentro del radio de acción3. Cambie las pilas del audífono

Si persiste el problema, contacte con su audioprotesista. Para ver más información, visite: www.widex.com.

ADVERTENCIAS



No utilice el dispositivo en minas o lugares con gases explosivos.



No exponga el dispositivo a temperaturas extremas o a altos niveles de humedad.



Si conecta el dispositivo mediante el cable USB a un equipo externo conectado a la red eléctrica, como por ejemplo un cargador, ordenador, fuente de audio o similar, dicho equipo debe cumplir con los requisitos establecidos en los estándares de seguridad IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 o equivalentes.

INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN

Directiva 1999/5/EC

Por medio de la presente Widex A/S declara que este COM-DEX Remote Mic cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Puede ver una copia de la Declaración de conformidad en:

www.widex.com/doc.



N26346

Información sobre la eliminación de residuos

No se deshaga de los audífonos, los accesorios para audífonos o las pilas con los residuos domésticos.

Los audífonos, las pilas y los accesorios para audífonos se deben eliminar en lugares destinados para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. También puede entregárselos a su audioprotesista para que éste se encargue de eliminarlos de un modo seguro.

SÍMBOLOS

Éstos son los símbolos utilizados habitualmente por Widex para el etiquetado de productos sanitarios (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

Símbolo Título/descripción



Fabricante

El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican al lado del símbolo. Si procede, también se puede indicar la fecha de fabricación.



Número de catálogo

El número de catálogo del producto (artículo).



Consultar las instrucciones de uso

Las instrucciones de uso contienen información cautelar importante (avisos/precauciones) y es necesario leerlas antes de utilizar el producto.



Aviso

Se debe leer todo texto marcado con un símbolo de advertencia antes de usar el producto.



Marca RAEE

"No tire el dispositivo a la basura". Cuando necesite deshacerse de un producto, debe enviarlo a lugares de recogida designados para el reciclaje y recuperación, para así evitar dañar el medio ambiente o la salud humana como causa de la presencia de sustancias peligrosas.

Símbolo Título/descripción



Marca CE

El producto está en conformidad con los requisitos establecidos en las directivas europeas sobre el mercado CE.



Marca RCM

El producto cumple con los requisitos reguladores de compatibilidad electromagnética (EMC), seguridad eléctrica y de espectro de radio establecidos para los productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.



Interferencia

Pueden producirse interferencias electromagnéticas en las zonas adyacentes al producto.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN - se illustration 1

1.1 Streamingknap

1.2 Tænd/sluk-knap

1.3 Lysdiode

1.4 Mikrofon og lysdiode

1.5 Opladningsport

1.6 Klips

Påtænkt anvendelse

COM-DEX Remote Mic er en mikrofon med integreret radio til transmission af lyd til en COM-DEX, der er tilsluttet brugerens høreapparat(er). Målet er at forbedre høreapparatbrugerens evne til at høre tale i vanskelige lyttesituationer. **For at opnå optimal konnektivitet skal enheden og COM-DEX være inden for hinandens synsfelt.**

BEMÆRK

Din Remote Mic er kun beregnet til brug sammen med en COM-DEX.

Tilbehør - se illustration 2

USB-kabel

BRUG AF ENHEDEN

Opladning af enheden - se illustration 3

Tilslut USB-kablet til enheden og strømforsyningen. Det tager ca. 3 timer at oplade enheden.

BEMÆRK

Før du kan bruge enheden, skal USB-kablet frakobles.

Batterilevetid: 8 timers streaming.

Tænd og sluk for enheden

Tænd for enheden:

- Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede i 3 sekunder.

Sluk for enheden:

- Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede i 3 sekunder.

Enheden slukker automatisk, hvis den ikke har streamet lyd i mere end 30 minutter.

Parring af enheden

Parring af enheden med COM-DEX

Første gang du parrer enheden med COM-DEX, skal du følge disse trin:

1. Sørg for, at COM-DEX er i parringsindstilling.

2. Tænd for enheden. Første gang du gør dette, sættes enheden til parringsindstilling, og den tilsluttes automatisk til COM-DEX. Det kan tage nogle få minutter.

BEMÆRK

Når du først har parret enheden med COM-DEX, bliver den ved med at være parret og tilsluttes automatisk, hvis COM-DEX er tændt.

Sådan nulstilles COM-DEX Remote Mic til en ny parring:

1. Tænd for enheden.
2. Nulstil enheden til fabriksindstillinger ved at trykke på begge knapper i 5 sekunder. Enheden sættes til parringsindstilling.
3. Følg parringsproceduren som beskrevet ovenfor.

Brug af enheden - se illustration 4

Fjern den beskyttende film, før du tager enheden i brug.

Anbring enheden på skjortekraven af den person, du gerne vil høre.

Tænd for enheden.

Streaming startes og stoppes ved at trykke på streamingknappen på Remote Mic. Mens du streamer, lyser lysdioden grønt.

BEMÆRK

Hvis du ønsker at betjene enheden via COM-DEX appen, skal appen opdateres.

Lydregulering

Den lyd, der streames fra enheden til COM-DEX, kan justeres i 3 niveauer. Tryk på tænd/sluk-knappen på siden af enheden for at ændre lydniveauet i en tretrinscyklus (højeste niveau – laveste niveau – tilbage til normalt niveau).

Visuelle indikatorer - se illustration 5

Enheden har to lysdioder, der blinker med forskellige farver. Formålet med disse farver er at informere dig om, hvilken indstilling enheden er i på ethvert givet tidspunkt.

- Konstant rødt lys fra **den nederste** lysdiode: Enheden oplader.
- Konstant grønt lys fra **den nederste** lysdiode: Enheden er fuldt opladet.
- Blinkende blå-rødt-blå-rødt lys fra **begge** lysdioder: Enheden er klar til at blive parret.
- Blinkende blå lys fra **den øverste** lysdiode: Enheden er tændt, men der er ingen forbindelse til den parrede COM-DEX.
- Blinkende grønt lys fra **den øverste** lysdiode: Enheden er tændt og tilsluttet COM-DEX, men den streamer ikke.
- Konstant grønt lys fra **den øverste** lysdiode: Enheden er tændt og streamer.
- Periodisk blinkende rødt lys fra **begge** lysdioder: Batteriniveauet er lavt.

Vedligeholdelse

- Rengør enheden med en fugtig klud. Brug ikke væske eller kemikalier, og læg den ikke i væske.
- Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt sted, hvor børn og kæledyr ikke kan få fat i den.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere udstyret. Dette må kun udføres af autoriserede teknikere.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden virker ikke	<ol style="list-style-type: none">1. Lavt batteriniveau i Remote Mic2. Lavt batteriniveau i COM-DEX3. Uden for rækkevidde	<ol style="list-style-type: none">1. Oplad batteriet i Remote Mic2. Oplad COM-DEX3. Hold enhederne inden for hinandens synsfelt og inden for deres rækkevidde (op til 10 m)
Ingen lyd	<ol style="list-style-type: none">1. Ikke parret med COM-DEX2. COM-DEX er uden for høreapparaterens rækkevidde3. Lavt batteriniveau i høreapparater	<ol style="list-style-type: none">1. Gentag parringsprocessen2. Stil dig inden for rækkevidde3. Udskift batterierne i høreapparaterne

Hvis problemet stadig er til stede, så kontakt høreklinikken. Flere oplysninger kan fås på www.widex.com

Advarsler



Brug ikke enheden i miner eller andre områder med eksplosive luftarter.



Må ikke udsættes for kraftig varme/kulde eller høj fugtighed.



Når enheden anvendes sammen med udstyr, som er tilsluttet via et mikro-USB-kabel, f.eks. en oplader, en PC, en lydkilde eller lignende, skal sikkerhedsreglerne for dette udstyr overholdes, som angivet i IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 eller tilsvarende standarder.

REGULATORISK INFORMATION

Direktiv 1999/5/EF

Undertegnede Widex A/S erklærer herved, at følgende udstyr COM-DEX Remote Mic overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen kan findes under:

www.widex.com/doc.



N26346

Oplysninger om kassering

Høreapparater, tilbehør og batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.

Høreapparater, batterier og høreapparattilbehør skal bortskaffes på steder, der er tiltænkt affald af elektrisk og elektronisk udstyr, eller afleveres til din høreklinik til sikker bortskaffelse.

SYMBOLER

Symboler, som ofte anvendes af Widex A/S på pakkematerialet (etiketter, brugsanvisninger mv.) til medicinsk udstyr

Symbol **Titel/beskrivelse**



Producent

Sammen med dette symbol angives navn og adresse på den producent, der har produceret produktet. Såfremt det er relevant, angives produktionsdatoen også.



Katalognummer

Produktets katalognummer (varenummer)



Se brugsanvisningen

Brugsanvisningen indeholder vigtig sikkerhedsinformation (advarsler/forholdsregler) og skal læses, inden produktet tages i brug.



Advarsel

Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses, inden produktet tages i brug.

Symbol	Titel/beskrivelse
--------	-------------------



WEEE-mærke

"Må ikke kasseres som almindeligt affald"

Når produktet skal kasseres, skal det sendes til et autoriseret indsamlingssted for genbrug og genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr for at minimere risikoen for miljøet og for menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer.



CE-mærke

Produktet overholder kravene i EU-direktiverne for CE-mærket udstyr.



RCM-mærke

Produktet overholder de gældende elektriske sikkerhedskrav og regulatoriske krav til EMC og radiospektrum for produkter, som distribueres til Australien og New Zealand.



Interferens

Elektromagnetisk interferens kan forekomme i nærheden af produktet.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO - vedi figura 1

- 1.1 Pulsante di streaming
- 1.2 Pulsante di accensione
- 1.3 LED
- 1.4 Microfono e LED
- 1.5 Presa di ricarica
- 1.6 Clip

Uso previsto

Il microfono remoto COM-DEX è un microfono con radio integrata destinato a trasmettere il suono a un COM-DEX collegato all'apparecchio acustico/agli apparecchi acustici dell'utente. L'obiettivo è quello di migliorare la capacità dell'utente degli apparecchi acustici di sentire il parlato in situazioni di ascolto difficili. **Per una connettività ottimale il dispositivo e il COM-DEX devono trovarsi all'interno del reciproco campo visivo.**

NOTA

Il microfono remoto è destinato esclusivamente ad un utilizzo con un COM-DEX.

Accessori - vedi figura 2

Cavo USB

USO DEL DISPOSITIVO

RICARICA DEL DISPOSITIVO - vedi figura 3

Collegare il cavo USB al dispositivo e all'alimentazione. Sono necessarie circa 3 ore per caricare il dispositivo.

NOTA

Prima di poter utilizzare il dispositivo, è necessario disconnettere il cavo USB.

Durata della batteria: 8 ore in streaming.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Accensione del dispositivo:

- premere il tasto di accensione e tenerlo premuto per 3 secondi.

Spegnimento del dispositivo:

- premere il pulsante di accensione e tenerlo premuto per 3 secondi.

Il dispositivo si spegne automaticamente se non esegue streaming audio da più di 30 minuti.

ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO

Accoppiamento del dispositivo al proprio COM-DEX

Per accoppiare il dispositivo al proprio COM-DEX per la prima volta, attenersi alla seguente procedura:

1. Assicurarsi che il COM-DEX sia in modalità di accoppiamento.

2. Accendere il dispositivo. La prima volta che si esegue questa operazione, il dispositivo sarà impostato in modalità di accoppiamento e si conatterà automaticamente al COM-DEX. Può volerci qualche minuto.

NOTA

Una volta accoppiato il dispositivo al COM-DEX, resterà accoppiato e si conatterà automaticamente se il COM-DEX è acceso.

Reimpostare il microfono remoto COM-DEX per un nuovo accoppiamento:

1. Accendere il dispositivo.
2. Ripristinare il dispositivo alle impostazioni di fabbrica premendo entrambi i pulsanti per 5 secondi. Il dispositivo verrà impostato in modalità di accoppiamento.
3. Seguire la procedura di accoppiamento sopra descritta.

USO DEL DISPOSITIVO - vedi figura 4

Rimuovere la pellicola protettiva prima di utilizzare il dispositivo.

Collocare il dispositivo sul colletto della camicia della persona che si vuole ascoltare.

Accendere il dispositivo.

Per avviare e interrompere lo streaming, basta premere il pulsante di streaming sul microfono remoto. Durante lo streaming, il LED emette una luce verde.

NOTA

Se si desidera utilizzare il dispositivo tramite l'app COM-DEX, è necessario aggiornare l'app.

Regolazione del suono

Il suono che è trasmesso in streaming dal dispositivo al COM-DEX può essere regolato in 3 livelli. Basta premere il pulsante di accensione sul lato del dispositivo e il livello sonoro verrà modificato in un ciclo continuo di tre fasi (livello più alto – livello più basso – ritorno al livello normale).

Indicatori visivi - vedi figura 5

Il dispositivo dispone di due LED che lampeggiano con colori diversi. Lo scopo di questi colori è di informarvi sulle modalità in cui il dispositivo si trova in qualsiasi momento.

- Luce rossa fissa sul LED **inferiore**: Il dispositivo è sotto carica.
- Luce verde fissa sul LED **inferiore**: Il dispositivo è completamente carico.
- Luce lampeggiante blu-rossa-blu-rossa su **entrambi** i LED: Il dispositivo è pronto per essere accoppiato.
- Luce blu lampeggiante sul LED **superiore**: Il dispositivo è acceso, ma non c'è alcun collegamento con il COM-DEX accoppiato.
- Luce verde lampeggiante sul LED **superiore**: Il dispositivo è acceso e collegato al COM-DEX, ma non sta inviando audio in streaming.
- Luce verde fissa sul LED **superiore**: Il dispositivo è acceso e sta inviando audio in streaming.

- Luce rossa lampeggiante occasionalmente su **entrambi** i LED: La batteria è scarica.

Manutenzione

- Pulire il dispositivo con un panno umido. Non utilizzare liquidi o sostanze chimiche e non immergerlo in liquidi.
- Quando il dispositivo non è in uso, tenerlo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non tentare mai di aprire o riparare il dispositivo da soli. Rivolgersi solo a tecnici autorizzati in questi casi.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona	<ol style="list-style-type: none">1. Batteria microfono remoto scarica2. Batteria COM-DEX scarica3. Fuori portata	<ol style="list-style-type: none">1. Caricare batteria microfono remoto2. Caricare il COM-DEX3. Tenere i dispositivi all'interno del reciproco campo visivo ed entro la portata (entro 10 m)
Assenza di suono	<ol style="list-style-type: none">1. Non accoppiato a COM-DEX2. COM-DEX è fuori della portata degli apparecchi acustici3. Le batterie dell'apparecchio acustico sono scariche	<ol style="list-style-type: none">1. Ripetere il processo di accoppiamento2. Portarlo entro la portata3. Cambiare le batterie degli apparecchi acustici

Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista. Per ulteriori informazioni, visitare: www.widex.com

Avvertenze



Non usare il dispositivo in miniere o altre aree con gas esplosivi.



Non esporre a temperature estreme o alta umidità.



Quando il dispositivo è collegato via cavo micro-USB ad apparecchiature esterne alimentate da rete elettrica quali un caricabatterie, PC, o simili, tali apparecchiature devono essere conformi a IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 o norma di sicurezza equivalente.

INFORMAZIONI NORMATIVE

Direttiva 1999/5/CE

Con la presente, Widex A/S dichiara che il presente microfono remoto COM-DEX è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni contenute nella Direttiva 1999/5/CE.

Una copia della Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo:

www.widex.com/doc.



N26346

Informazioni relative allo smaltimento

Non smaltire apparecchi acustici, accessori di apparecchi acustici e batterie insieme ai rifiuti domestici comuni.

Gli apparecchi acustici, le batterie e gli accessori per apparecchi acustici devono essere smaltiti in siti destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche o consegnati all'audioprotesista per uno smaltimento in condizioni di sicurezza. Il corretto smaltimento aiuta a proteggere la salute umana e l'ambiente.

SIMBOLI

Simboli

Simboli comunemente usati da Widex A/S per l'etichettatura dei dispositivi medici (etichette, istruzioni per l'uso, ecc.)

Simbolo Titolo/Descrizione:



Produttore

Il prodotto è fabbricato dal produttore il cui nome e indirizzo sono riportati accanto al simbolo. Se del caso, può essere indicata anche la data di fabbricazione.



Numero di catalogo

Numero di catalogo (articolo) del prodotto.



Consultare le istruzioni d'uso

Le istruzioni contengono importanti informazioni cautelative (avvertenze/precauzioni) e devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.



Avvertenza

I testi contrassegnati da un simbolo di avvertenza devono essere letti prima di utilizzare il prodotto.

Simbolo **Titolo/Descrizione:**



Contrassegno RAEE

"Non per rifiuti generici"

Quando un prodotto è da scartare, deve essere conferito a un punto di raccolta designato per il riciclaggio e recupero per prevenire il rischio di danni all'ambiente o alla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.



Contrassegno CE

Il prodotto è conforme ai requisiti stabiliti nelle direttive europee sul marchio CE.



Marchio RCM

Il prodotto è conforme ai requisiti normativi sulla sicurezza elettrica, di compatibilità elettromagnetica e sullo spettro radio per i prodotti forniti sui mercati australiano o neozelandese.



Interferenza

Interferenze elettromagnetiche possono insorgere in prossimità del prodotto.

装置の説明 - 図 1 を参照

- 1.1 ストリーミングボタン
- 1.2 電源ボタン
- 1.3 LED
- 1.4 マイクと LED
- 1.5 充電ポート
- 1.6 クリップ

使用目的

COM-DEX Remote Mic は、補聴器に接続された COM-DEX に音を転送するための無線が統合されたマイクです。補聴器をお使いの方が、聞き取りにくい状況で話し声を聞き取りやすくすることを目的としています。**本装置と COM-DEX を最適な状態で接続するためには、両装置が近くにあることが必要です。**

付記

Remote Mic は COM-DEX 専用です。

付属品 - 図 2 を参照

USB ケーブル

装置の使用方法

装置の充電 - 図 3 を参照

USB ケーブルを装置と電源に接続してください。装置の充電には約 3 時間かかります。

付記

装置を使用する前に、USB ケーブルを取り外してください。
バッテリー駆動時間:ストリーミング時 8 時間。

装置の電源のオン/オフ

装置の電源をオンにするには：

- 電源ボタンを 3 秒間押し続けます。

装置の電源をオフにするには：

- 電源ボタンを 3 秒間押し続けます。

30 分間以上音声のストリーミングがない場合、装置の電源は自動的にオフに切り換わります。

装置のペアリング

装置と COM-DEX のペアリング

装置を COM-DEX に初めてペアリングする場合には以下の手順に従ってください:

1. COM-DEX がペアリングモードに設定されていることを確認します。
2. 装置の電源をオンにします。これを初めて行う場合、装置はペアリングモードとなり、COM-DEX に自動的に接続されます。これには数分かかることがあります。

付記

装置と COM-DEX とのペアリングが完了するとペアリングモードが維持され、COM-DEX の電源がオンの場合には COM-DEX に自動的に接続されます。

COM-DEX Remote Mic をリセットして新たにペアリングする場合:

1. 装置の電源をオンにします。
2. 両方のボタンを 5 秒間押し、装置を工場設定にリセットします。装置はペアリングモードに設定されます。
3. 上記のペアリングの手順にしたがって操作します。

装置の使用法 - 図 4 を参照

装置の使用前に保護フィルムを取り除きます。

声を聞きたい相手の服の襟元に装置をつけます。

装置の電源をオンにします。

ストリーミングの開始と停止には、Remote Mic のストリーミングボタンを押してください。ストリーミング中、LED は緑色で点灯します。

付記

装置を COM-DEX アプリで使用する場合、アプリをアップデートする必要があります。

音の調節

装置から COM-DEX へのストリーミング音声は、3段階で調節できます。装置側面の電源ボタンを押すと音声レベルが3段階で順に切り替わります（最高レベル-最低レベル-通常レベルに戻る）。

ライトインジケータ - 図 5 を参照

装置には、異なる色で点滅する2つのLEDが搭載されています。色により、装置に設定されているモードが示されません。

- **下部の** LED が赤色で点滅:装置は充電中です。
- **下部の** LED が緑色で点滅:装置はフル充電されています。
- **両方の** LED が青-赤-青-赤と交互に点滅:装置のペアリングが可能です。
- **上部の** LED が青色で点滅:装置の電源はオンになっていますが、ペアリングする COM-DEX には接続されていません。
- **上部の** LED が緑色で点滅:装置の電源はオンで COM-DEX に接続されていますが、ストリーミングは行われていません。

- **上部の** LED が緑色で点灯:装置の電源はオンでストリーミングが行われています。
- **両方の** LED が時折赤色で点滅:バッテリーが少なくなっています。

メンテナンス

- 装置は湿った布できれいにしてください。液体や化学品を使用したり、液体に浸さないでください。
- 装置を使用しない場合は、子供およびペットの手の届かない乾燥した場所に保管してください。
- 絶対にご自分で分解、または修理しようとししないでください。認定技術者のみが実施します。

トラブルシューティング

問題点	考えられる要因	解決策
装置が作動しない	<ol style="list-style-type: none">1. Remote Mic のバッテリーレベル低下2. COM-DEX のバッテリーレベル低下3. 通信範囲外	<ol style="list-style-type: none">1. Remote Mic のバッテリーを充電します2. COM-DEX のバッテリーを充電します3. 両方の装置を近くに置きます (最高 10m)
音が出ない	<ol style="list-style-type: none">1. COM-DEX とペアリングされない2. COM-DEX が補聴器の通信範囲外にある3. 補聴器のバッテリーレベル低下	<ol style="list-style-type: none">1. ペアリングの手順を繰り返します2. 通信範囲に移動します3. 補聴器のバッテリーを交換します

問題が解決しない場合は販売店にご相談ください。詳細はウェブサイトをご覧ください: www.widex.com

警告



鉱山などの爆発性ガスが存在する可能性がある区域では装置を使用しないでください。



極度の高温または高い湿度にさらさないでください。



マイクロ USB ケーブルで装置を充電器、PC、音源、その他の外部装置に接続する場合、この装置は IEC 60065、IEC 60950-1、IEC 60601-1 または同等の安全規格に遵守している必要があります。

規制情報

指令 1999/5/EC

ここに、Widex A/S は、この COM-DEX Remote Mic が指令 1999/5/EC の基本的要件およびその他の関連規定に準拠していることを宣言します。

適合宣言のコピーを以下に掲載します。

www.widex.com/doc



N26346

処分に関する情報

補聴器やその付属品、電池を通常の廃棄物として処分しないでください。

補聴器やその付属品、電池については、地区の定める電気・電化製品の処分方法に従って処分するか、購入元へ処分を依頼してください。

記号

ワイテックス株式会社が製造販売する管理医療機器の表示（ラベルや取扱説明書など）に共通して使用される記号

記号 タイトル/説明



製造元

製品の製造者名、製造所の所在地。製造年月も記載される場合があります。



カタログ番号

製品のカタログ（品目）番号



取扱説明書を参照

取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ（重要/注意）が記載されていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。



警告

警告記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。



WEEE マーク

「一般廃棄物ではありません」製品の廃棄については、危険物質があるために環境や人の健康を害するリスクを防ぐため、指定されたリサイクル・回収場所に廃棄してください。

記号 タイトル/説明



CE マーク

製品は、CE マークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。



RCM マーク

製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する電気安全、EMC、無線スペクトル規制要件に準拠しています。



電磁波による干渉

製品の近くでは電磁波による干渉が起きる可能性があります。

DESCRIPTION OF DEVICE - see illustration 1

1.1 Streaming button

1.2 Power button

1.3 LED

1.4 Microphone and LED

1.5 Charging port

1.6 Clip

Intended use

The COM-DEX Remote Mic device is a microphone with an integrated radio intended for transmitting sound to a COM-DEX connected to the user's hearing aid(s). The aim is to improve the hearing aid user's ability to hear speech in difficult listening situations. **For optimal connectivity the device and the COM-DEX must be within sight of each other.**

NOTE

Your Remote Mic is only intended to be used with a COM-DEX.

Accessories - see illustration 2

USB cable

USING YOUR DEVICE

Charging your device - see illustration 3

Connect the USB cable to your device and the power supply. It takes approximately 3 hours to charge your device.

NOTE

Before you can use the device, you must disconnect the USB cable.

Battery life: 8 hours streaming, 8 days standby.

Turning the device on and off

To turn on your device:

- Press the power button and keep it pressed for 3 seconds.

To turn off your device:

- Press the power button and keep it pressed for 3 seconds.

The device turns off automatically if it has not been streaming sound for more than 30 minutes.

Pairing your device

Pairing your device to your COM-DEX

To pair your device to your COM-DEX for the first time, follow these steps:

1. Make sure that your COM-DEX is in pairing mode. Consult the COM-DEX user guide.

2. Turn on your device. The first time you do this, the device will be set in pairing mode and it will automatically connect to your COM-DEX. This can take a few minutes.

NOTE

Once you have paired your device to your COM-DEX, it will remain so and will connect automatically if your COM-DEX is on.

Resetting the COM-DEX Remote Mic for a new pairing:

1. Turn on your device.
2. Reset your device to factory settings by pushing both buttons for 5 seconds. The device will be set to pairing mode.
3. Follow the pairing procedure described above.

Using the device - see illustration 4

Remove the protective film before using your device.

Place the device on the shirt collar of the person you'd like to hear.

Turn on the device.

To start and stop streaming, simply push the streaming button on your Remote Mic. While streaming, the LED will show a green light.

NOTE

If you want to operate your device via the COM-DEX app, you'll need to update the app.

Sound adjustment

The sound that is streamed from the device to COM-DEX can be adjusted in 3 levels. Simply push the power button on the side of the device and the sound level will be altered in a three step circle (highest level – lowest level – back to normal level).

Visual indicators - see illustration 5

Your device has two LEDs that flash with different colors. The purpose of these colors is to inform you of which mode your device is in at any given time.

- Constant red light on the **bottom** LED: The device is charging.
- Constant green light on the **bottom** LED: The device is fully charged.
- Flashing blue-red-blue-red light on **both** LEDs: The device is ready to be paired.
- Flashing blue light on the **top** LED: The device is on, but there is no connection to the paired COM-DEX.
- Flashing green light on the **top** LED: The device is on and connected to the COM-DEX, but it is not streaming.
- Constant green light on the **top** LED: The device is on and streaming.
- Occasionally flashing red light on **both** LEDs: The battery is low.

Maintenance

- Clean the device with a damp cloth. Do not use any liquids or chemicals. Do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.

- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorized technicians.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	<ol style="list-style-type: none">1. Remote Mic battery low2. COM-DEX battery low3. Out of range	<ol style="list-style-type: none">1. Charge Remote Mic battery2. Charge your COM-DEX3. Keep the devices in sight of each other and in range (10m/33ft)
No sound	<ol style="list-style-type: none">1. Not paired to COM-DEX2. COM-DEX is out of the hearing aids' range3. Hearing aid batteries are low	<ol style="list-style-type: none">1. Repeat the pairing process2. Move into range3. Change the hearing aids' batteries

If the problem persists, contact your hearing care professional. For more information, visit: www.widex.com.

Warnings



Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.



Do not expose to extreme temperatures or high humidity.



When the device is connected via micro USB cable to external mains-operated equipment such as a charger, PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.

REGULATORY INFORMATION

The following Table summarizes the technical details of the Bluetooth and WidexLink technology as it is implemented in the COM-DEX Remote Mic.

Unit	COM-DEX Remote Mic	Hearing aid
Type	Bluetooth*	W-link
Antenna type	Embedded ceramic antenna	Inductive antenna
Antenna dimensions	NA	Ø1.8 mm L – 4.85mm
Modulation	FHSS/GFSK, $\pi/4$ DPSK, 8DPSK	FSK
Magnetic Field Strength	NA	-54dB μ A/m at 10m distance
Output power	2.5 mW EIRP +4dBm	29pW EIRP** -75 dBm
Range	<10m between COM-DEX Remote Mic and Bluetooth device	<1m remote unit to hearing aid <30cm between hearing aids
Center frequency	2.45GHz ISM	10.6MHz

Unit	COM-DEX Remote Mic	Hearing aid
Channels	80 channels	Single channel radio
Bandwidth	1MHz	660kHz (-15dB)
Duty Cycle ***	< 100 %	< 5 %
Data rate	3 Mbit/s	212kbit/s raw channel capacity
Data flow	Time division duplex (TDD)	Simplex or semiduplex
Protocol	Packet based protocol, time divided	Random access - no collision avoidance

* Bluetooth specification v 4.1 + EDR/LE published by the Bluetooth Special Interest Group (SIG)

** EIRP = Equivalent isotropically radiated power

*** Duty Cycle averaged over 1 hour of operation



Cables and transducers:

The COM-DEX Remote Mic is using a micro USB cable for charging.
Guidance and manufacturer's declaration

Electromagnetic emissions The COM-DEX Remote Mic is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a COM-DEX Remote Mic should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The COM-DEX Remote Mic uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The COM-DEX Remote Mic is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable *)	

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable *)	that supplies buildings used for domestic purposes.

*) Battery powered equipment
Electromagnetic immunity

The COM-DEX Remote Mic is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a COM-DEX Remote Mic should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electro-static discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrical fast transients/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power line supplies ± 1 kV for input/output lines	Not applicable *) Not applicable *)	Not applicable *)
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Not applicable *) Not applicable *)	Not applicable *)

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Not applicable *)	Not applicable *)
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
----------------------	---------------------------------	-------------------------	---

NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to the application of the test level.

*) Battery powered equipment


Electromagnetic immunity – cont.

The COM-DEX Remote Mic is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a COM-DEX Remote Mic should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
			<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the COM-DEX Remote Mic, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p>

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF			Recommended separation dis- tance
IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	$d = 1.2 \sqrt{P}$
Radiated RF	3 V/m	3 V/m	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz
IEC 61000-4-3	80 MHz to 2.5 GHz		$d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
			<p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey a, should be less than the compliance level in each frequency range b.</p>

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
			<p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the COM-DEX Remote Mic is used exceeds the applicable RF compliance level above, the COM-DEX Remote Mic should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or re-locating the COM-DEX Remote Mic.
- b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances

Recommended separation distances between portable and mobile RF communication equipment and the COM-DEX Remote Mic.

The COM-DEX Remote Mic is intended for use in the electromagnetic environment in which RF disturbances are controlled. The customer or the user of the COM-DEX Remote Mic can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the COM-DEX Remote Mic as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

**Rated maximum output power of transmitter
W** **Separation distance according to frequency of transmitter
m**

	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Rated maximum output power of transmitter
W

Separation distance according to frequency of transmitter
m

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

This COM-DEX Remote Mic may be interfered with by other equipment even if that other equipment complies with CISPR emission requirements.

EMC/EMI Compliance

The COM-DEX Remote Mic complies with the following EMC/EMI standards:

Standard	Test type	Note
47 CFR Part 15, subpart C	RF emissions	USA Federal Communications Commission (FCC) requirements to intentional radiators.

Standard	Test type	Note
EN 300 328 V1.9.1	RF emissions incl. Spurious emission	EMC and radio spectrum matters for data transmission systems in the 2.4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques
IEC 60601-1-2:2007	EMC emission Immunity, RF and ESD	Medical electrical equipment. General requirements for basic safety and essential performance. Electromagnetic compatibility.
EN 301 489-17 V2.2.1	Immunity, RF and ESD	Standard for Broadband Data Transmission Systems in the frequency range 9 kHz – 40 GHz

Directive 1999/5/EC

Hereby, Widex A/S declares that this COM-DEX Remote Mic is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at:

www.widex.com/doc.



N26346

Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for waste electrical and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

SYMBOLS

Symbols commonly used by Widex A/S in medical device labelling (labels/IFU/ etc.)

Symbol	Title/Description
--------	-------------------

**Manufacturer**

The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.

**Catalog number**

The product's catalog (item) number.

**Consult instructions for use**

The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.

**Warning**

Text marked with a warning symbol must be read before using the product.

Symbol	Title/Description
---------------	--------------------------



WEEE mark

“Not for general waste”

When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.



CE mark

The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.



RCM mark

The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand market.



Interference

Electromagnetic interference may occur in the vicinity of the product.

FCC AND IC STATEMENTS

FCC ID: TTY-CDRM

IC: 5676B-CDRM

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

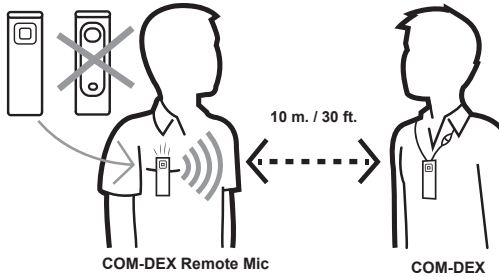
Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

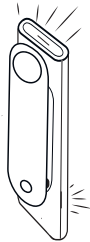
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

4



5



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark
www.widex.com

Manual no.:
9 514 0380 080 #02
Issue:
2016-09

